

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do *Boletim Oficial* deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



## SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA

	YEARLY (Annual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series (As 3 series)	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail —  
Acréscer o porte quando remetido pelo correio

# GOVERNMENT GAZETTE

## BOLETIM OFICIAL

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN  
AND DIU

Secretariat

Notification

DF-3016-AGR-65

Dr. Auta de Ataíde Lobo, is appointed as Principal of the Extension Training Centre in the Extension Training Centre, Goa, in a temporary capacity with effect from 1st July, 1965, until further orders.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

R. C. Datar, Under Secretary.

Panjim, 15th January, 1966.

(Tradução)

GOVERNO DE GOA, DAMÃO  
E DIO

Secretaria

Portaria

DF-3016-AGR-65

A Dr.ª Auta de Ataíde Lobo, é nomeada temporariamente directora do Centro Adicional de Treino, em Goa, a partir de 1 de Julho de 1965, até ordens ulteriores.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Dio,

R. C. Datar, Subsecretário.

Pangim, 15 de Janeiro de 1966.

General Administration Department

Notification

GAD/B/II/HOLD/1/65-66

In continuation of the Notification No. GAD/B/II/HOLD/1/65-66 dated 11-1-1966, it is hereby notified that State mourning will be observed upto and including 22nd January, 1966. During this period the flags will be flown at half-mast on all Government Buildings.

K. B. Lall, Deputy Secretary, General Administration Department.

Panjim, 19th January, 1966.

Departamento da Administração Geral

Comunicação

GAD/B/II/HOLD/1/65-66

Em aditamento à Comunicação n.º GAD/B/II/HOLD/1/65-66, de 11 de Janeiro de 1966, faz-se público que o luto oficial será observado até 22 de Janeiro de 1966, inclusive. Durante este período a bandeira nacional será içada à meia-haste em todas as Repartições Públicas.

K. B. Lall, Secretário adjunto do Departamento da Administração Geral.

Pangim, 19 de Janeiro de 1966.

Civil Administration Services

Notice

It is hereby notified under Article 97 of Code of Communities, that the 1st, 2nd and 3rd grade clerks of Comunidades, who desire their transfers to the same ranks, in the vacancies mentioned below, to apply to the Director of Civil Administration, within 15 days, from the date of publication of this

Serviços de Administração Civil

Aviso

Nos termos do artigo 97.º do Código das Comunidades, são por este avisados os escrivães das comunidades de 1.ª, 2.ª e 3.ª classes que pretendem serem transferidos para os lugares de igual categoria, nas vagas a seguir indicadas, a requerer, querendo, ao Ex.º Sr. Director dos Serviços de Administração Civil, no prazo de 15 dias a contar da publicação deste

notice in the Government Gazette, handing over their applications to the respective Administrator of Comunidades who shall forward the same with copies of their service records to this Directorate, within 5 days of receipt:

**Office of 1st grade clerk:**

Carambolim, Parra-Canca-Verla (group); and Verna.

**Office of 2nd grade clerk:**

Azossim-Mandur (group); Corlim-Elá (group); Navelim; Assonora-Sirçaim (grup); Boa-Esperança de Aldona; Nerul; Olaulim-Pomburpa (group); Nagoa; and Betalbatim.

**Office of 3rd grade clerk:**

Assistant of Chorão; Assistant of Calapur; Revora; Assistant of Serula; Assistant of Margão; Adcolna-Boma (group); Orgão-Thurem (group); Vellinga-Priol-Cuncolem-Querim (group); Betqui-Candola-Volvoi (group); Cortalim; Quelossim; Advalpale-Latambarcem-Mencurem-Dumacem (group); Arvalém-Navelim (group); Naroa-Vainguinim-Piligão (group); Mulgão-Sirigão (group); Pale-Velguem-Usgão (group); Astragar-Curdi-Rivona (group); Canacona-Cola-Nagorcem-Pololem (group); and Gaundogrem-Loliem-Polem-Poinguinim (group).

Directorate of Civil Administration Services, Panjim, 20th January, 1966. — The Director, S. S. Tinaikar.

no *Boletim Oficial*, entregando os seus requerimentos ao respectivo Administrador das Comunidades que os remeterá a esta Direcção, acompanhado da cópia dos respectivos registos biográficos nos 5 dias subsequentes:

**Escrivâncias de 1.ª classe:**

Carambolim; Parrá-Cancá-Verlá (grupo); e Vernã.

**Escrivâncias de 2.ª classe:**

Azossim-Mandur (grupo); Corlim-Elá (grupo); Navelim; Assororá-Sirçaim (grupo); Boa Esperança de Aldonã; Nerul; Olaulim-Pomburpá (grupo); Nagoá; e Betalbatim.

**Escrivâncias de 3.ª classe:**

Ajudante de Chorão; Ajudante de Calapur; Revorã; Ajudante de Serulã; Ajudante de Margão; Adcolna-Boma (grupo); Orgão-Thurém (grupo); Vellinga-Priol-Cuncolem-Querim (grupo); Betqui-Candolã-Volvoi (grupo); Cortalim; Quelossim; Advalpale-Latambarcem-Mencurém-Dumacém (grupo); Arvalém-Navelim (grupo); Naroã-Vainguinim-Piligão (grupo); Mulgão-Sirigão (grupo); Pale-Velguém-Usgão (grupo); Astragar-Curdi-Rivona (grupo); Canacona-Cola-Nagorcém-Pololém (grupo); e Gaundongrém-Loliém-Polém Poinguinim (grupo).

Direcção dos Serviços de Administração Civil, em Pangim, 20 de Janeiro de 1966. — O Director, S. S. Tinaikar.

## Home Department

### Notification

HD-22-841/65

In amplification of Government Notification no. HD-22-841/65 dated the 16th February 1965, it is hereby ordered that the non-official members on the State Transport Authority will be eligible to draw T. A. and D. A. at the maximum rates as admissible to Grade I Officer of the Government of India. The Secretary, Home Department, will be the controlling officer for the purpose of T. A. bills in this regard, under Rule 190 of the Supplementary Rules.

The expenditure on T. A. and D. A. of the non-official members should be debited to the head «11-Taxes on Vehicles A 1(3) — Allowances and Honoraria».

This issues with the concurrence of the Finance Department. (vide note no. F.2/7282/65 dated 24-11-1965).

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

B. K. Mainkar, Under Secretary.

Panjim, 23rd December, 1965.

## Planning and Development Department

### Notification

DF/1416(3760-65)-C/AGR/64

In cancellation of this Administration order no. DF/1416/AGR/64 dated 15th July, 1965 Shri Ubaldo Manuel Duarte, is appointed as Assistant Chemist in the Directorate of Agriculture, Panjim, in a temporary capacity with effect from 1st December, 1965, until further orders.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

R. C. Datar, Under Secretary (CD).

Panjim, 10th January, 1966.

## Development Department

### Order

CDB-5651-65

The period of the Block Advisory Committees constituted in all the Community Development Blocks of the Union Territory under this Office Order no. CDB-1764 dated

## Departamento do Interior

### Despacho

HD-22-841/65

Em aditamento ao despacho n.º HD-22-841/65, de 15 de Fevereiro de 1965, determina-se que os vogais não-oficiais da Comissão de Automobilismo terão direito aos subsídios de deslocamento e carestia, segundo a percentagem máxima, do mesmo modo como os oficiais de 1.ª classe do Governo da Índia. O Secretário do Departamento do Interior será o oficial controlador para os efeitos das folhas relativas ao subsídio de deslocamento acima referido, nos termos da norma 190 das Normas Suplementares.

O encargo com os subsídios de deslocamento e carestia admissíveis aos vogais não-oficiais será satisfeito pela verba «11-Taxes on Vehicles A 1(3) — Allowances and Honoraria».

O presente despacho foi expedido com a aprovação do Departamento das Finanças (vide nota n.º F.2/7282/65, de 24 de Novembro de 1965).

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

B. K. Mainkar, Subsecretário.

Pangim, 23 de Dezembro de 1965.

## Departamento de Planificação e Fomento

### Despacho

DF/1416(3760-65)-C/AGR/64

Tornando sem efeito a portaria n.º DF/1416/AGR/64, de 15 de Julho de 1965, o Sr. Ubaldo Manuel Duarte, é nomeado químico assistente da Direcção dos Serviços de Agricultura, em Pangim, temporariamente, a partir de 1 de Dezembro de 1965, até ordens ulteriores.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

R. C. Datar, Subsecretário (CD).

Pangim, 10 de Janeiro de 1966.

## Departamento de Fomento

### Portaria

CDB-5651-65

O termo de exercício das comissões consultivas concelhias, constituídas em todos os centros de desenvolvimento comunal deste território da União, pela Portaria n.º CDB-1764, de

23-7-1963 is further extended for a period of one year or until further orders consisting of the same members as notified under no. CDB-2434 of 13-9-1963 and no. CDB-2380 dated 21-5-64 respectively.

Elections of the Chairman of each of the Committees shall be held by secret ballot by all the present non-official members already on the Committees. The Block Development Officers will conduct the Elections.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

S. P. Balasubramanian, Development Commissioner.

Panjim, 22nd December, 1965.

23 de Julho de 1963, é prorrogado por mais um ano ou até ordens ulteriores, sendo as referidas comissões compostas dos mesmos membros conforme se acham designados nas Portarias n.º CDB-2434, de 13 de Setembro de 1963 e n.º CDB-2380, de 21 de Maio de 1964, respectivamente.

A eleição do presidente de cada uma das referidas comissões realizar-se-á por votação secreta da parte de todos os membros não-oficiais presentes, que façam parte das mesmas comissões. Os oficiais encarregados do desenvolvimento de cada concelho organizarão as eleições.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

S. P. Balasubramanian, Comissário de Fomento.

Pangim, 22 de Dezembro de 1965.

### Office of the Conservator of Forests

#### Order

For administrative convenience, the present three rounds in Valpoi range have been split into five rounds and 26 beats as noted below. So also the Mollem round in Collem range has been split into 2 rounds as indicated below. The details of the rounds, beats and the villages comprising of the beats are as under—

#### Valpoi Range

Name of Round	Name of Beat	Villages comprising the beat
1	2	3
1. Valpoi	1) Valpoi	(1) Massordem (2) Veluz (3) Assolem (4) Katqui (5) Velguem (6) Sanvordem (7) Nanuz (8) Nagvem (9) Maus
	2) Onda	(1) Sonus-Onvoriem (2) Pissurlem (3) Vaguriem (4) Ponossem (5) Vantem (6) Advoi (7) Onda (8) Doncol
	3) Bhuinpal	(1) Bhuinpal (2) Kumarcanda (3) Saleli (4) Codiem
	4) Nagargao	(1) Nagargao (2) Carambolim-Brahma (3) Edorem (4) Santodem (5) Xelop-Buzuruco
	5) Copordem	(1) Copordem (2) Pale (3) Zarmem (4) Dabem (5) Naneli
	6) Davem	(1) Cudcem (2) Davem (3) Sonal (4) Ambedem (5) Bombedem (6) Darconda
2. Bironem	1) Bironem	(1) Bironem (2) Guleli (3) Damocem (4) Padeli (5) Khotodem (6) Xelopo-Curdo

### Repartição das Matas

#### Portaria

Para conveniência administrativa, os actuais três círculos da zona de Valpoi são divididos em cinco círculos e vinte e seis rondas abaixo mencionados. O círculo de Molém da zona de Colém, também é dividido em 2 círculos. A seguir se indicam os círculos, rondas e aldeias abrangidas na ronda.

#### Zona de Valpoi

Nome do Círculo	Nome da ronda	Aldeias abrangidas na ronda
1	2	3
1. Valpoi	1) Valpoi	(1) Massordem (2) Veluz (3) Assolem (4) Katqui (5) Velguem (6) Sanvordem (7) Nanuz (8) Nagvem (9) Maus
	2) Onda	(1) Sonus-Onvoriem (2) Pissurlem (3) Vaguriem (4) Ponossem (5) Vantem (6) Advoi (7) Onda (8) Doncol
	3) Bhuinpal	(1) Bhuinpal (2) Kumarcanda (3) Saleli (4) Codiem
	4) Nagargao	(1) Nagargao (2) Carambolim-Brahma (3) Edorem (4) Santodem (5) Xelop-Buzuruco
	5) Copordem	(1) Copordem (2) Pale (3) Zarmem (4) Dabem (5) Naneli
	6) Davem	(1) Cudcem (2) Davem (3) Sonal (4) Ambedem (5) Bombedem (6) Darconda
2. Bironem	1) Bironem	(1) Bironem (2) Guleli (3) Damocem (4) Padeli (5) Khotodem (6) Xelopo-Curdo

1	2	3	1	2	3
	2) Karanzol	(1) Karanzol (2) Kuntol		2) Karanzol	(1) Karanzol (2) Kuntol
	3) Karambolim- -Buzuruco	(1) Sanvordem (2) Carambolim-Buzuruco		3) Karambolim- -Buzuruco	(1) Sanvordem (2) Carambolim-Buzuruco
	4) Assodem	(1) Assodem (2) Sirsodem (3) Siranguli		4) Assodem	(1) Assodem (2) Sirsodem (3) Siranguli
	5) Gavanem	(1) Gavanem (2) Malpona		5) Gavanem	(1) Gavanem (2) Malpona
	6) Xel	(1) Ambeli (2) Moinguinem (3) Xel (4) Dodo (5) Murmunem		6) Xel	(1) Ambeli (2) Moinguinem (3) Xel (4) Dodo (5) Murmunem
3. Querim	1) Querim	(1) Querim (2) Shirol	3. Querim	1) Querim	(1) Querim (2) Shirol
	2) Morlem	(1) Morlem (2) Gonteli		2) Morlem	(1) Morlem (2) Gonteli
	3) Porlem	(1) Porlem (2) Van (3) Podocem (4) Ravan		3) Porlem	(1) Porlem (2) Van (3) Podocem (4) Ravan
	4) Gululem	(1) Gululem (2) Anjunem		4) Gululem	(1) Gululem (2) Anjunem
	5) Ponsulem	(1) Ponsulem (2) Quelaudem		5) Ponsulem	(1) Ponsulem (2) Quelaudem
	6) Maulinguem	(1) Vana Maulinguem (2) Oudchirem		6) Maulinguem	(1) Vana Maulinguem (2) Oudchirem
4. Thanem	1) Thanem	(1) Thanem (2) Signem (3) Rivem-Dongurli	4. Thanem	1) Thanem	(1) Thanem (2) Signem (3) Rivem-Dongurli
	2) Surla	(1) Surla		2) Surla	(1) Surla
	3) Golauli	(1) Golauli (2) Invrem-Curdo		3) Golauli	(1) Golauli (2) Invrem-Curdo
	4) Choraunem	(1) Choraunem (2) Invrem-Buzuruco		4) Choraunem	(1) Choraunem (2) Invrem-Buzuruco
5. Kodal round	1) Maloli	(1) Maloli (2) Nanorem (3) Ustem (4) Zadanim	5. Kodal round	1) Maloli	(1) Maloli (2) Nanorem (3) Ustem (4) Zadanim
	2) Codal	(1) Codal (2) Ambeagonvol		2) Codal	(1) Codal (2) Ambeagonvol
	3) Satrem H. Q. Codal	(1) Satrem (2) Derodem (3) Vainguinim		3) Satrem H. Q. Codal	(1) Satrem (2) Derodem (3) Vainguinim
	4) Kazrechidat	(1) Kodvol (2) Pendrai		4) Kazrechidat	(1) Kodvol (2) Pendrai
Collem Range			Zona de Colém		
1. Collem	1) Caranzol	(1) Caranzol (2) Sonaulim	1. Collem	1) Caranzol	(1) Caranzol (2) Sonaulim
	2) Collem	(1) Collem (2) Bimol		2) Collem	(1) Collem (2) Bimol
	3) Sigao	(1) Sigao		3) Sigao	(1) Sigao
2. Mollem	1) Suktali	(1) Suktali (2) Sangod (3) Dalta	2. Mollem	1) Suktali	(1) Suktali (2) Sangod (3) Dalta
	2) Mollem	(1) Mollem (2) Consauli		2) Mollem	(1) Mollem (2) Consauli
	3) Nandran	(1) Nandran (2) Anvoldem		3) Nandran	(1) Nandran (2) Anvoldem

The above changes should be brought into effect from 1-1-1966.

Office of the Conservator of Forests, 30th December, 1965.  
— The Conservator of Forests, G. R. Mavinkurve.

As mudanças acima referidas serão levadas a efeito a partir de 1 de Janeiro de 1966.

Repartição das Matas, 30 de Dezembro de 1965. — O Conservador das Matas, G. R. Mavinkurve.

## Finance Department

Order

F.1/II/4-7/65/(IV)

Read: Report no. DA/PA/V/128 dated 21-8-65 from the Director of Accounts, Panjim.

Sanction is hereby accorded for the provisional payment of final annual pension of Rs. 8,460/- (Rupees eight thousand four hundred and sixty only) and a complementary pension of Rs. 600/- (Rupees six hundred only) to Shri Pondori Camotim, Professor adido do Liceu Nacional, who has been declared unfit for further service by, Revision Medical Board in accordance with article 442 of Civil Service Regulation.

The pension has been calculated in accordance with articles 445 and 447 of Civil Service Regulation and the limitation mentioned in article 450 *ibid* according to the basic pay corresponding to letter «J» from the charts annexed to Decree no. 40709 dated 31-7-1956 and conferred on the same group by article 1 of the Decree no. 42325 dated 16th June, 1959.

The sanction is subject to the condition that the pensioner pays (i) the indemnity of Rs. 3,456/- (Rupees three thousand four hundred fifty six only) according to article 4 of the said Decree no. 42325 in 96 monthly instalments.

The expenditure is debitable to the head of accounts «65 — Pensions and other retirement benefits — A. 1 Superannuation and retired allowances».

This order issues in supersession of the provisional annual pension authorised in favour of the said pensioner — vide order dated 6-7-1962 published in Government Gazette no. 29 dated 19-7-62.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Deputy Secretary (Finance).

Panjim, 17th December, 1965.

Order

F.1/II/4-7/65/3819

Read: Report no. DA/PA/V/177 dated 17-11-65 from the Director of Accounts, Panjim.

Sanction is hereby accorded for the provisional payment of final annual pension of Rs. 5,452/- (Rupees five thousand four hundred fifty two only) to Shri Constancio Francisco Xavier Santana Vaz, subchefe adjudante in Police Department, who has been declared unfit for further service by, Revision Medical Board in accordance with article 442 of Civil Service Regulation. The pension has been calculated in accordance with articles 445 and 447 of Civil Service Regulation and the limitation mentioned in article 450 *ibid* according to the basic pay corresponding to letter «N» granted by Legislative Diploma no. 2112 dated 21st August, 1961, and conferred on the same group by article 1 of the Decree no. 42325 dated 16th June, 1959.

The sanction is subject to the condition that the pensioner pays (i) the indemnity of Rs. 1,560/- (Rupees one thousand five hundred sixty only) according to article 4 of the said Decree no. 42325 in 96 monthly instalments, and (ii) the pension contribution of Rs. 467-20 Ps. (Rupees four hundred and sixty seven and twenty paise) in 50 monthly instalments in respect of his military service.

The expenditure is debitable to the head of accounts «65 — Pensions and other retirement benefits — A. 1 Superannuation and retired allowances».

This order issues in supersession of the provisional annual pension authorised in favour of the said pensioner — vide order dated 19-7-62.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Deputy Secretary (Finance).

Panjim, 17th December, 1965.

Order

F.1/II/4-7/65/3821

Read: Report no. DA/PA/V/178 dated 17-11-1965 from the Director of Accounts, Panjim.

Sanction is hereby accorded for the provisional payment of final annual pension of Rs. 3,207-75 Ps. (Rupees three thousand

## Departamento das Finanças

Portaria

F.1/II/4-7/65/(IV)

Ref.: Relatório n.º DA/PA/V/128, de 21 de Agosto de 1965, do Director de Contabilidade, Pangim.

É autorizado o pagamento provisório da pensão anual definitiva de Rps. 8460/- (oito mil quatrocentas e sessenta rupias) e da pensão complementar de Rps. 600/- (seiscentas rupias) ao Sr. Pondori Camotim, professor adido do Liceu Nacional, que foi julgado incapaz de todo o serviço pela Junta de Revisão, de harmonia com o artigo 442.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a limitação prevista no seu artigo 450.º, conforme o vencimento-base correspondente à letra «J» dos mapas anexos ao Decreto n.º 40709, de 31 de Julho de 1956, e atribuído ao mesmo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42325, de 16 de Junho de 1959.

A autorização está sujeita ao pagamento, por parte do pensionista, da indemnização de Rps. 3456/- (três mil quatrocentas e cinquenta e seis rupias) nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42325, em 96 prestações mensais.

O encargo desta pensão será satisfeito pela verba «65 — Pensions and other retirement benefits — A. 1 Superannuation and retired allowances».

A presente portaria substitui a portaria anterior, datada de 6 de Julho de 1962, autorizando o pagamento da pensão anual provisória ao referido pensionista, publicada no *Boletim Oficial* n.º 29, de 19 de Julho de 1962.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Secretário adjunto (Finanças).

Pangim, 17 de Dezembro de 1965.

Portaria

F.1/II/4-7/65/3819

Ref.: Relatório n.º DA/PA/V/177, de 17 de Novembro de 1965, do Director de Contabilidade, Pangim.

É autorizado o pagamento provisório da pensão anual definitiva de Rps. 5452/- (cinco mil quatrocentas e cinquenta e duas rupias) ao Sr. Constancio Francisco Xavier Santana Vaz, subchefe ajudante da Polícia de Goa, que foi julgado incapaz de todo o serviço pela Junta de Revisão, de harmonia com o artigo 442.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a limitação prevista no seu artigo 450.º, conforme o vencimento-base correspondente à letra «N» constante do Diploma Legislativo n.º 2112, de 21 de Agosto de 1961, e atribuído ao mesmo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42325, de 16 de Junho de 1959.

A autorização está sujeita ao pagamento, por parte do pensionista, da indemnização de Rps. 1560/- (mil quinhentas e sessenta rupias) nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42325, em 96 prestações mensais e da compensação de aposentação de Rps. 467-20 Ps. (quatrocentas e sessenta e sete rupias e vinte paise) relativa ao serviço militar prestado, em 50 prestações mensais.

O encargo desta pensão será satisfeito pela verba «65 — Pensions and other retirement benefits — A. 1 Superannuation and retired allowances».

A presente portaria substitui a portaria anterior, datada de 19 de Julho de 1962, autorizando o pagamento da pensão anual provisória ao referido pensionista.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Secretário adjunto (Finanças).

Pangim, 17 de Dezembro de 1965.

Portaria

F.1/II/4-7/65/3821

Ref.: Relatório n.º DA/PA/V/178, de 17 de Novembro de 1965, do Director de Contabilidade, Pangim.

É autorizado o pagamento provisório da pensão anual definitiva de Rps. 3207-75 Ps. (três mil duzentas e sete rupias e

two hundred seven and seventy five paise) to Shri Hirba Esvonta Suria Rau Sar Dessai, Computer class II of Land Survey Deptt, who has been declared unfit for further service by Revision Medical Board in accordance with article 442 of Civil Service Regulation. The pension has been calculated in accordance with articles 445 and 447 of Civil Service Regulation and the limitation mentioned in article 450 *ibid* according to the basic pay corresponding to letter «S» from the charts annexed to Decree no. 40 709 dated 31-7-1956 and conferred on the same group by article 1 of the Decree no. 42 325 dated 16th June, 1959.

The sanction is subject to the condition that the pensioner pays (i) the indemnity of Rs. 1176/- (Rupees one thousand one hundred and seventy six only), according to article 4 of the said Decree no. 42 325 in 96 monthly instalments, and (ii) the pension contribution of Rs. 257-70 Ps. (Rupees two hundred and fifty seven and seventy paise) in 25 monthly instalments in respect of his service.

The expenditure is debitable to the head of accounts «65 — Pensions and other retirement benefits — A.1 Superannuation and retired allowances».

This order issues in supersession of the provisional annual pension authorised in favour of the said pensioner — vide order from Development Commissioner dated 11-8-1964.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Deputy Secretary (Finance).

Panjim, 17th December, 1965.

### Law Department

#### Order

L. D. 566/65

In exercise of the powers conferred by sub-section (1) of section 401 of the Code of Criminal Procedure, 1898 as extended to the Union Territory of Goa, Daman and Diu and of all other powers enabling him in that behalf, the Lt. Governor of Goa, Daman and Diu hereby suspends the punishment of «imposto de justiça» on the following persons who were convicted and sentenced to pay the said «imposto de justiça».

Sr. No.	Case no	Name of person
1.	20.057	Panduronga Putu Rauto Dessai.

By order and in the name of the Lieutenant-Governor of Goa, Daman and Diu.

Kant Desai, Under Secretary.

Panjim, 31th December, 1965.

#### Order

L. D. 579/66

In exercise of powers conferred under section 492 of the Code of Criminal Procedure, 1898, the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu is hereby pleased to appoint Shri V. A. Gaonker, as Public Prosecutor to appear before Sessions Court in Criminal Appeals pending before the said Court until further orders.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

Kant Desai, Under Secretary.

Panjim, 7th January, 1966.

#### Order

Adv. Manuel Francisco Nazareth — appointed as 2nd substitute of the Delegate in the Bardez Comarca, for the year 1966.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

Kant Desai, Under Secretary.

Panjim, 13th January, 1966.

setenta e cinco paise) ao Sr. Hirbá Esvonta Suria Rau Sar Dessai, calculador de 2.ª classe da Repartição de Agrimensura, que foi julgado incapaz de todo o serviço pela Junta de Revisão, de harmonia com o artigo 442.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a limitação prevista no seu artigo 450.º, conforme o vencimento-base correspondente à letra «S» dos mapas anexos ao Decreto n.º 40 709, de 31 de Julho de 1956, e atribuído ao mesmo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325 de 16 de Junho de 1959.

A autorização está sujeita ao pagamento, por parte do pensionista, da indemnização de Rps. 1176/- (mil cento e setenta e seis rupias) nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, em 96 prestações mensais e da compensação de aposentação de Rps. 257-70 Ps. (duzentas e cinquenta e sete rupias e setenta paise) relativo ao tempo de serviço prestado, em 25 prestações mensais.

O encargo desta pensão será satisfeito pela verba «65 — Pensions and other retirement benefits — A.1 Superannuation and retired allowances».

A presente portaria substitui a portaria anterior do Comissários de Fomento, de 11 de Agosto de 1964, autorizando o pagamento da pensão anual provisória ao referido pensionista.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Secretário adjunto (Finanças).

Pangim, 17 de Dezembro de 1965.

### Departamento de Justiça

#### Portaria

L. D. 566/65

No uso das faculdades conferidas pela alínea (1) do artigo 101.º do Código de Processo Penal de 1898, conforme foi tornado extensivo ao território da União de Goa, Damão e Diu, e de todas as demais faculdades que lhe são conferidas para esse efeito, o Governador-tenente de Goa, Damão e Diu, suspende a pena do imposto de justiça a que foi condenado o indivíduo a seguir mencionado.

N.º da série	Processo n.º	Nome
1.	20.057	Panduronga Futu Rauto Dessai.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

Kant Desai, Subsecretário.

Pangim, 31 de Dezembro de 1965.

#### Portaria

L. D. 579/66

No uso das faculdades conferidas pelo artigo 492.º do Código do Processo Penal, de 1898, o Governador-tenente de Goa, Damão e Diu, designa o Sr. A. V. Gaonker, como Delegado perante o Sessions Court em relação aos recursos interpostos em processos penais e pendentes no mesmo Tribunal, até ordens ulteriores.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

Kant Desai, Subsecretário.

Pangim, 7 de Janeiro de 1966.

#### Portaria

Adv. Manuel Francisco Nazareth — nomeado 2.º substituto do Delegado do Procurador da República da comarca de Bardez, para o ano de 1966.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

Kant Desai, Subsecretário.

Pangim, 13 de Janeiro de 1966.

## Order

Adv. Mario Baptista Cardoso, appointed as 2nd substitute of the Delegate in the Bardez Comarca, for the year 1966, by Order dated 29th December, 1965, published in the Government Gazette no. 41, Series II, dated 6th January, 1966, is hereby relieved of that post, at his own request.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

Kant Desai, Under Secretary.

Panjim, 13th January, 1966.

## Order

L. D. 584/66

In exercise of the powers conferred by sub-section (1) of section 401 of the Code of Criminal Procedure, 1898 as extended to the Union Territory of Goa, Daman and Diu and of all other powers enabling him in that behalf, the Lt. Governor of Goa, Daman and Diu hereby suspends the punishment of «imposto de justiça» on the following persons who were convicted and sentenced to pay the said «imposto de justiça».

## Quepem Jail:

Sr. No.	Case no.	Name of persons
1.	17111	Sacarama Pandu Gaudu.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

Kant Desai, Under Secretary.

Panjim, 14th January, 1966.

## Order

Adv. Yesvonta Naraina Prabhu Sauker, B. S. C; L. L. B. is hereby appointed as substitute of the «Delegado» in the Julgado Municipal of Ponda, for the year 1966.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

Kant Desai, Under Secretary.

Panjim, 15th January, 1966.

## Industries and Labour Department

## Notification

I&L/(V)/12/65/4888

The list of priorities published in Government Gazette dated 23rd January, 1964, no. 4, series II, is further amended as follows:

Against serial no. (vi), the priority allotted to «The Chief Justice» should read for «The Judicial Commissioner».

This amendment comes into force with immediate effect.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

D. V. Savant, Deputy Secretary, Industries and Labour Department.

Panjim, 23rd December, 1965.

## Notification

LC/5/65

In exercise of the powers conferred by sub-section 3 of section 14 of the Payment of Wages Act, 1936 (IV of 1936) and in supersession of Government Notification in the

## Portaria

Adv. Mário Baptista Cardoso — exonerado, a seu pedido do lugar de 2.º substituto do Delegado do Procurador da República da comarca de Bardês, para que havia sido nomeado por portaria de 29 de Dezembro de 1965, publicada no *Boletim Oficial* n.º 41, 2.ª série, de 6 de Janeiro de 1966.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

Kant Desai, Subsecretário.

Panjim, 13 de Janeiro de 1966.

## Portaria

L. D. 584/66

No uso das faculdades conferidas pela alínea (1) do artigo 401.º do Código de Processo Penal de 1898, conforme foi tornado extensivo ao território da União de Goa, Damão e Diu, e das demais faculdades que lhe são conferidas para o mesmo fim, o Governador-tenente de Goa, Damão e Diu, suspende a pena do imposto de justiça a que foi condenado o indivíduo a seguir mencionado:

## Cadeia de Quepém:

N.º de série	N.º de processo	Nomes
1	17111	Sacarama Pandu Gaudu.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

Kant Desai, Subsecretário.

Panjim, 14 de Janeiro de 1966.

## Portaria

Adv. Yesvonta Naraina Prabhu Sauker, B. S. C; L. L. B. — nomeado, substituto do Delegado do Procurador da República do Julgado Municipal de Ponda, para o ano de 1966.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

Kant Desai, Subsecretário.

Panjim, 15 de Janeiro de 1966.

## Departamento de Indústrias e Trabalho

## Despacho

I&L/(V)/12/65/4888

A lista de prioridades publicada no *Boletim Oficial* n.º 4, 2.ª série de 23 de Janeiro de 1964, é alterada como segue:

Em relação a rubrica n.º (vi), a prioridade atribuída ao «Presidente da Relação» deve considerar-se como sendo para o «Comissário Judicial».

A alteração acima indicada entra em vigor com efeito imediato.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

D. V. Savant, Secretário adjunto do Departamento de Indústrias e Trabalho.

Panjim, 23 de Dezembro de 1965.

## Despacho

LC/5/65

No uso das faculdades conferidas pela alínea 3.ª do artigo 14.º do «Payment of Wages Act, 1936 (IV of 1936)» e em substituição do despacho do Departamento de Indústrias

Industries and Labour Department no. LC/5/65 dated 15th June 1964 the Government of Goa, Daman and Diu hereby appoints:—

## SCHEDULE

Officer	Local limits
1. Regional Labour Commissioner, (Central), Bombay.	Union territory of Goa.
2. Assistant Labour Commissioner Vasco da Gama.	
3. Labour Enforcement Officer, Vasco da Gama.	
4. Labour Enforcement Officer, Ponda.	

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

B. K. Chougule, Secretary, Industries and Labour Department.

Panjim, 30th December, 1965.

## Corrigendum

LC/1/65

Vide this Department Order no. LC/1/65, dated 14th December, 1965, which appeared in the Government Gazette, no. 39, Series II, dated 23rd December, 1965 on page 299, under which a report of the Board of Conciliation was published, in the wage group of Gardeners, for the pay scale «Rs. 80-5-120», read «Rs. 85-5-120».

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

B. K. Chougule, Secretary, Industries and Labour Department.

Panjim, 10th January, 1966.

e Trabalho, n.º LC/5/65, de 15 de Junho de 1964, o Governo de Goa Damão e Diu, determina as seguintes nomeações:

## QUADRO

Funcionário	Limites locais
1. Comissário Regional de Trabalho (Central), Bombaim.	Território da União de Goa.
2. Comissário Regional, Adjunto, de Trabalho, Vasco da Gama.	
3. Labour Enforcement Officer, Vasco da Gama.	
4. Labour Enforcement Officer, Ponda.	

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

B. K. Chougule, Secretário do Departamento de Indústrias e Trabalho.

Panjim, 30 de Dezembro de 1965.

## Corrigencia

LC/1/65

No relatório da Junta de Conciliação publicado a coberto da portaria n.º LC/1/65, de 14 de Dezembro de 1965, inserida à pgs. 299, no *Boletim Oficial* n.º 39, 2.ª série, de 23 de Dezembro de 1965, na parte respeitante ao vencimento do jardineiro deve ler-se a escala de «Rps. 85-5-120» em vez da escala de «Rps. 80-5-120».

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

B. K. Chougule, Secretário do Departamento de Indústrias e Trabalho.

Panjim, 10 de Janeiro de 1966.